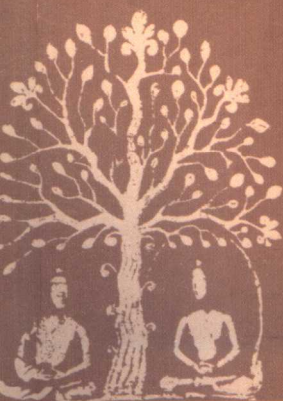


真如·因明学丛书

释妙灵◎主编

藏傳佛教因明史略

劇宗林◎著



中華書局

真如·因明学丛书

主編·釋妙靈 副主編·鄭偉宏 釋聖凱

藏传佛教因明史略

剧宗林◎著



图书在版编目(CIP)数据

藏传佛教因明史略/剧宗林著. —北京:中华书局, 2006

(真如·因明学丛书)

ISBN 7-101-05125-1

I. 藏… II. 剧… III. 喇嘛教-因明(印度逻辑)-研究-西藏 IV. B946.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 040093 号

-
- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 藏传佛教因明史略 |
| 著 者 | 剧宗林 |
| 丛 书 名 | 真如·因明学丛书 |
| 责任编辑 | 陈 平 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail: zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京瑞古冠中印刷厂 |
| 版 次 | 2006 年 5 月北京第 1 版
2006 年 5 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 850 × 1168 毫米 1/32
印张 8 1/4 插页 2 字数 150 千字 |
| 印 数 | 1 - 3000 册 |
| 国际书号 | ISBN 7-101-05125-1/B·427 |
| 定 价 | 22.00 元 |
-

真如·因明学丛书总序

因明是古印度的逻辑学说,“因”是指推理的根据、理由,“明”是知识、智慧,所以因明是通过宗、因、喻等所组成的论式,进行推理、证明的学问。从思想上说,因明包括逻辑学和认识论。因明的逻辑学部分是为了研究逻辑规则和逻辑错误,逻辑规则是宗、因、喻三支或五分及其相互关系的规定,陈那新因明的主要内容有因三相、九句因、合与离等;逻辑错误称为“似宗”、“似因”、“似喻”,总称“过失”,包括宗九过、因十四过、喻十过等。而认识论(又称“量论”)部分研究现量和比量,即直觉知识和推理知识。

在学派纷争的年代,为了证明本派学说的正确,指明对方学说的错误,辩论的方法成为至关重要的工具,在长期辩论中,逐渐形成了推理形式。最早起源于古印度正统婆罗门哲学派别关于祭祀的辩论,其中正理派深入研究了逻辑问题,以五支作法为中心,初步归纳出正确推理的基本规则和错误推理的原因、类型。

在佛教内部,大乘空宗代表人物龙树著《方便心论》,较早地总结了佛家的逻辑学说。他又著《回诤论》、《广破论》,以真

空假有的观点破斥正理派的逻辑学说。后来的中观论师虽然也用命题逻辑,特别是用归谬方法破斥论敌,但是中观学派并没有从《遮罗伽本集》和《正理经》的五分作法中发展出自己的因明体系。说一切有部对因明持肯定态度,瑜伽行派继之而起,吸收并发展了古正理,创建了古因明体系,成为论证唯识思想的重要方法。《瑜伽师地论》第十五卷,即为因明论法;而无著在《显扬圣教论》卷十中,详述因明的论议法;世亲曾著有《论轨》、《论式》、《论心》三部书,堪称因明论理规则之集大成者。陈那继承世亲的思想,专门研习因明,勘正前贤著作中的错误,并补其不足,从而使因明真正承担起立正破邪的作用。自此,陈那之后的因明,称为“新因明”,之前的则为“古因明”。

陈那的因明著作,义净在《南海寄归内法传》中说有八论,即《观三世论》(有藏译本)、《观总相论》(有汉译残本)、《观境论》(即《观所缘缘论》,有真谛、玄奘两种汉译本及藏译本)、《因门论》(今佚)、《似因门论》(今佚)、《理门论》(有玄奘汉译本)、《取事施設论》(有汉译残本)、《集量论》(有两种藏译本)。此外,《藏文大藏经》中尚有寂护与法光共译的陈那《因轮论》,其内容即“九句因”。陈那的贡献在于,创建“九句因”,改造“因三相”,改古因明的五支作法为三支作法,从而被印度学者称为“中世逻辑之父”。陈那的弟子商羯罗主,继承师志,毕其一生以穷研因明之奥秘,鉴于其师《因明正理门论》渊深难解,于是著《因明入正理论》以释之,汉地佛教论及因明时,多以此论为依据。陈那的再传弟子法称著有《释量论》等八部因明著作,使

因明学摆脱了辩论术的框架,从而使逻辑学与认识论得到了紧密结合。

汉地因明的传播,大盛于玄奘。玄奘在印度除了研习法相唯识以外,亦修习因明。后归返长安,译出《因明正理门论》和《因明入正理论》。窥基注释《因明入正理论》,并且记载玄奘所口授有关古今因明的内容,而著成《因明入正理论疏》,世称《因明大疏》。其时,另有神泰、文备、文轨、净眼、靖迈等诸学者辈出。窥基之后,慧沼、智周、道邑、太贤等人,相继弘扬因明。会昌禁佛,晚唐五代,兵戈扰攘,因明疏记,世解讲习,其书亦隐晦不传。直至清末,杨仁山于日本复得窥基《因明入正理论疏》,刻版流通,研习因明之风渐苏。民国以来,谢无量、太虚、吕澂、熊十力、虞愚、唐大圆、周叔迦、法峰、陈望道、陈大齐等硕学蔚起,博采西方的逻辑学、名辩、归纳等方法,与因明互相参照,因明学因此应时代学风而继传不坠。

藏地佛教在翻译陈那、法称等人的著作方面,时间比汉地晚,但数量之多、注释之完备、讲传著述之盛,远远超过汉地。藏地因明的传播,是以陈那、法称为中心,千余年来,因明在藏地传译、讲说、著述,乃至在学经时应用因明论式以辩明经义,一直相沿不衰。西藏学问僧,如释迦慧、慧作护、胜者、法胜、商羯罗难陀、寂护、智吉祥、律天、善护、胜友、宝作寂、宝金刚等著名因明学家又撰著大量注疏,不少因明著作因有西藏译本得以流传至今。

总而言之,因明传入我国汉地,不及西藏完备而普及,而且

传入后的研究与应用，亦远远不及日本兴盛。改革开放后，百废俱兴，因明学在中国大地得到了重视与发展，出现了一批优秀的研究学者。他们以继承古学为己任，博采众长，使我国的因明研究得到了很大提高，特别是在逻辑与因明比较研究方面取得了长足的进步。

民国年间，我在上海佛学院读书时，亦曾学习因明，颇感其中之深奥。圣凯法师、郑伟宏教授愿意组织出版一套有关因明的研究丛书，收集有关因明的研究著作，以备后世学人得其门而入。我亦愿意尽一己微薄之力，重振因明学，故乐见其成。本套丛书除了汇集吕澂、陈大齐、虞愚等因明大家的论著以外，也十分关注收集藏传因明的著作，希望在藏、汉所传因明的交流中，提高我国因明研究的水平。同时，也希望条件成熟时，能将武邑尚邦、宇井伯寿、威提布萨那等世界名家的著作译介过来。因本寺物力有限，故无法收集因明学领域所有研究著作；然振兴古学，乃我等之共同愿望，愿后来者能够继续努力。

妙 灵

2005年5月29日

于上海真如寺丈室

修订本前言

《藏传佛教因明史略》系十年前之旧作，曾于1996年12月荣获北京市第四届哲学社会科学优秀成果二等奖。这次应中华书局再版之约，我用一个月时间进行了一些必要修订，主要包括以下几个方面：一、更正和补足前版中存在的错字、漏字。二、对于前版中容易引生歧义的文句进行了适当调整，对一些仍嫌艰涩的句义又做了些通俗化工作。三、对于前版中言犹未尽的某些义理阐述做了些充实。四、将近年来个人研究的一些新成果择其重要者补充进去，其中牵涉到因明学界一直争论的一些重大问题。

《藏传佛教因明史略》修订本，对于大众来说，可能更通俗易懂些了，这有助于因明学的普及；对于因明学者来说，他们可能对书中一些有关重大争议的结论更感兴趣，这有助于兴论，从而使因明学坛更加活跃起来。

鉴于作者水平所限，不妥之处仍在所难免，敬祈海内外贤达批评指正。

剧宗林

2005年8月29日于北京

序

藏传佛教因明,源远流长,理则义蕴,博大精深。十多个世纪以来,因明在藏族地区一直传承不断,因明大师层出不穷。到公元十一世纪时,藏人就已先后将法称及其后学的所有因明著述全部译成了藏文,陈那的因明著作也大都翻译成藏文。在译传的过程中,藏人自己还写出了上千部因明论著。翻译功高卓著,研习硕果累累,引起了世人的高度重视。这是藏族人民的光荣,也是全中国人民的光荣。

剧宗林同志热爱藏族人民,酷爱藏族文化,并立志从事藏传佛教因明学的研究。他进藏工作十七年间,广求名师,锐意精进,经过诸多藏族因明大师指点和个人长期不懈努力,终于突破重重难关,掌握了其特殊的行文风格与义理蕴涵,为从事此学研究打下了坚实基础。内调中央民族大学(原中央民族学院)后,又从事藏传佛教因明学的教学和科学研究,专业对口,学以致用,使其专长得到充分发挥。多年来,他不但为藏族地区培养了大批专业人才,还做出了许多科研成果,先后发表《藏传因明学教学刍议》、《藏传量论析》、《觉慧论述要》、《集量论·误难论》等

因明学论文多篇,编写了教学致用的《藏传因明学教程》(藏文)。

剧宗林同志所著《藏传佛教因明史略》是他的教学研究新成果,内容总分“因明藏传的背景”、“因明藏传的历史分期”、“藏传佛教因明的特点”三大部分。此书史料精选,编排有序,文字亦清新无华,堪为应时之作,不仅对藏传佛教因明的教学有直接参考价值,且对从事藏汉传因明的比较研究以及初涉藏传佛教因明的人们来说,也都是一本很有用的书。闻此书即将出版,不胜欣喜,发于笔端,聊作序言。

图道多吉

1994年11月

前 言

因明,世称佛家逻辑。源自古代印度,原名“正理”。“正理”是公元二、三世纪时尼耶也(Nyāya,也译作正理派)祖师足目对自己学说体系的总称,意谓正确认知,包括正确直观和正确推理。此后佛家对正理加以研究、吸收、批判和改造,创立新体系,并改换了名称。佛家认为,认知的正确性完全取决于因(即理由或根据或知识来源)的明了无误,遂于世亲(约410—490)《瑜伽师地论》中改称正理为“因明”。此外,世亲还有两部因明专著,这就是《论轨》与《论式》。《论式》已经失传,《论轨》即是藏人所译的《解脱道理论》。公元五、六世纪时,陈那(约450—520)在广泛深入研究的基础上,著《因轮论》、《观所缘缘论》、《观所缘缘论释》、《观三时》、《因明正理门论》、《集量论》、《集量论释》等,对因明进行了根本性的改革,创立新体系并使之发展成为“量论”。“量”,意为标准、准则、真实,真切认识自境、重新认识自境之心,如真现量及真比量等。较之“因明”,“量论”更具有佛教认识论的意味。公元七世纪时,陈那再传弟子法称(约620—680)著《释量论》、《定量论》、《正理滴论》、《因滴论》、《观相属论》、《成他相续论》、《诤正理论》等七部量论,在

接受陈那学说的名义下,对“现量”的根本问题“所量境”提出了与陈那不同的主张,同时对“比量”论式又有重大改造,更把因明与佛教认识论结合在一起,使因明更具甚深义蕴。后来,陈那、法称的因明学说先后传入我国汉地和西藏地区。

因明传入汉地始于公元七世纪上半叶,玄奘(600—664)首先于公元647年将商羯罗主的《因明入正理论》译成了汉文,接着于公元649年又将陈那的《因明正理门论》译出,此外还翻译了陈那的《观所缘缘论》。《因明正理门论》是陈那早期奠定新因明的一部极为重要的著作,世称“大论”;《因明入正理论》的作者是陈那的早年弟子商羯罗主,此论是了解《因明正理门论》的入门性论著,分量较小,世称“小论”。大小二论的译出,开辟了因明研习的新天地,在大唐曾盛行一时,延及宋、明,渐渐衰退,及至清代,几成绝学。本世纪二、三十年代,随着唯识学研究复起,因明又有复兴之相。近十多年来,研究队伍有扩大之势。唐朝以来汉地所传主要是陈那早期的因明学说,而陈那晚期的集大成之作《集量论》与法称所著七部重要因明著作,皆因无汉译本而不得广泛研习。

因明随着佛教传入我国西藏,大约始于公元八世纪后半叶。此时印度虽亦传习陈那之学,但更注重法称学说,这种风气自然要影响到西藏。藏人虽亦将陈那的绝大多数因明著作译成了藏文,但是更崇尚法称之说,不独翻译了法称的所有因明著作,甚至连法称在印度、孟加拉、克什米尔等地的门徒及其他后学对法称著作所作注疏也几乎全部译成了藏文。经过千余年来不断传习研究,藏人自己先后也写出了上千部因明论著。藏人论理,惯

以广大圆满为能,论事则向精细处求索,发扬对诤学风,形成了卓具特色的藏传佛教因明学。

研究因明,我始从藏传入手,尔后返学汉传。在西藏工作十七年间,承蒙藏族诸多因明大师不吝赐教,指点迷津,方渐有所得而益发趋入之心,从中深切体验到藏传佛教因明的博大精深。1978年内调中央民族学院(现改为中央民族大学)后,于藏传佛教因明教学之余,对照返学汉传因明时,发现汉传专重对陈那言三支与因三相的研究,而缺乏对现量、现量与比量的关系以及立敌对诤的详细考察,这自然是由至今尚无陈那《集量论》及法称著作之汉译本所致。藏文有译本,而且有多种注疏本,这就为藏人在这方面的研究提供了方便。当然汉传也自有其优势,汉文有陈那《因明正理门论》译本而藏文没有,且汉传论理阔斧切要,论事删繁就简,无多牵挂。藏传、汉传各具特色,各有侧重,正好可以相互参助,对照研究,使我从中受益不少。

本世纪八十年代以来,其他民族研究藏传因明的人日益增多,这是个很好的现象,令人振奋。庆幸之余,我很想写一本专门介绍因明在藏区传承情况的书,以便为藏传佛教因明的研究提供参考。当然,写这样的书需要准备足够的史料,而这个条件在短期内实难具足。法称以后因明已被纳入佛教体系,加之藏人如法阐释和大力发挥,使这种体系显得越发牢不可破。因明未曾有过藏文专史,藏传佛教史虽已有多种,但其中谈及因明者却大都很简略,许多佛教大师当有的因明事迹也都不入史册。这就给藏传佛教因明史的撰写造成很大困难。不过我以为总还是有个大体上的历史脉络,总还是有些零零星星的记载,只要把

这些零星的史实按时间顺序贯穿起来,还是可以结构成一个约略的历史。我的这本《藏传佛教因明史略》也正是在这个思想支配下,在行家友好们的鼓动下写成的。此书内容分为三章:一、“因明藏传的背景”,分述因明在印度随着佛教的衰落而衰落的情况及原因和因明传入时西藏的社会情况。二、“因明藏传的历史分期”,分为前弘期初传和后弘期再传两部分,再传部分又分四个阶段,即复兴、盛传、研究和发展。对各个时期的典型人物及其代表著作都有论述。三、“藏传佛教因明的特点”,介绍四个方面,即崇尚发挥法称之说,创建堆札式的学习方法,确立应成论式,重新组织因明体系。

《史略》写成之后,本打算先放一放,以期补充得更丰满些。无奈学生们要求公开出版的呼声日紧,甘玉贵、李志荣、田联刚、李耀宗等诸位友好更是鼓动声急,我只好勉为其难,将书稿呈交民族出版社审定。承蒙国家民委副主任图道多吉(藏族)同志欣然拨冗为之作序。承蒙全国政协副主席、中国佛教协会会长赵朴初先生为此书题写书名。这一切都使我深受感动,在此一并向以上诸位表示衷心感谢。

为了使读者对藏区所传因明内容有个实在的了解,亦将我刚刚完成的国家项目《〈正理滴论〉译解》一并附上,使成一书。

个人所见不广,水平有限,缺减等处在所难免,诚祈海内外贤达赐教不吝。

剧宗林

1994年11月于北京

目 录

修订本前言	1
序	1
前言	1
第一章 因明藏传的背景	1
一、佛教在印度的衰落及其原因	1
二、因明传入时的西藏社会	11
第二章 因明藏传的历史分期	19
一、佛教前弘期因明的译传	20
二、佛教后弘期因明的再传	27
第三章 藏传佛教因明的特点	75
一、主要传承法称的因明学说	75
二、创建“堆札”式的学习方法	98
三、确立并发展了“应成论式”	101
四、重新组织量论体系	115
附录 《正理滴论》译解	119
《〈正理滴论〉译解》简介	121
序	124

一、现量品	125
二、为自比量品	138
三、为他比量品	173
跋	263

第一章 因明藏传的背景

因明的藏传,对西藏来说是外部文化的输入,而对印度来说则是本土文化的输出。输出和输入这对能所关系是受着印度和西藏的社会和宗教背景制约的。

一、佛教在印度的衰落及其原因

当佛教初传西藏时,佛教在印度已经历了一千二百年的兴衰史。其间,佛教内部经过四次大结集(1. 释迦牟尼逝世当年由大迦叶在王舍城组织五百比丘大结集,结集出经律二藏雏形; 2. 第二次结集以律藏为主,时间约在释迦牟尼逝世后一百年左右,由耶舍在毗舍离城组织七百比丘大结集,旨在批判跋耆族比丘的新戒律,佛教从此分裂为上座部和大众部; 3. 释迦牟尼逝世后二百三十六年,在阿育王的支持下,由目犍连子帝须在华氏城组织一千比丘大结集,重新审定经律; 4. 释迦牟尼逝世四百年后,由世友组织五百比丘在迦湿弥罗结集,首次将巴利文三藏辑录成册),由原始佛教的不著文字发展到有了巴利文的经律